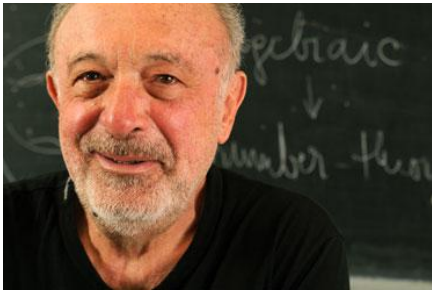


Un Portret misterios



Acum vreo trei luni, în magazinul de antichități din Piața Unirii am cumpărat un portret desen al lui Varga Berczi, un bun prieten al tatălui meu. Acum atârnă la noi pe perete și cu cât mai mult mă uit la el, cu atât mai mult îmi crește convingerea că o cunosc pe această femeie. Totuși, încă nu am reușit să o identific. Se poate oare că unul sau mai mulți dintre voi o recunosc?

În ceea ce îl privește pe Varga Berczi, eu nu l-am cunoscut personal, căci cred că era deja mort când m-am născut. În orice caz, în mitologia familiei noastre el era exemplul cel mai negru. S-a dus la Paris, "*És természetesen szifiliszet jött vissza.*" (Si desigur, s-a întors cu un sifilis. N.R.) Frica de syphilis era una din ororile mari la noi. Când, pe timpul studenției mele vieneză, m-am dus pentru prima dată la Roma, mama m-a întrebat dacă voi vizita superbele apartamente Borgia dela Vatican. I-am spus că de fapt le voi vizita.

"Atunci să treci prin ele repede fără a respira."

"De ce?"

"Pentru că Cesare Borgia a locuit acolo și a murit de sifilis și dacă inspiri aerul de acolo *megkaphatnád te is ezt a szörnyü betegség.*" (ai putea sa te molipsesti cu aceasta boala ingrozitoare. N.R.)



Sper că oricine ar fi femeia din portret, nu a avut sifilis, *és nem fogom megkapni ezt a szörnyü...*" ☺

Peter Freund